



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT  
GÖTTINGEN

AKADEMIE DER  
WISSENSCHAFTEN  
ZU GÖTTINGEN



# SAPERE

Scripta Antiquitatis Posterioris  
ad Ethicam Religionemque pertinentia

Schriften der späteren Antike  
zu ethischen und religiösen Fragen



Herausgegeben von

HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH,  
REINHARD FELDMEIER,  
RAINER HIRSCH-LUIPOLD

# Inhalt

SAPERE – Konzeption und Thematik der Bandreihe .....	3
Chronologie des Projekts .....	4
Leitungskommission.....	5
Erschienenene Bände .....	7
Geplante Bände.....	3

## Impressum

### Gestaltung und Redaktion

Tim-Fabian Wilke, Jörg von Alvensleben,  
Natalia Pedrique, Simone Seibert, Andrea Villani

Arbeitsstelle des SAPERE-Projekts  
Geiststraße 10, 37073 Göttingen

Druck: Klartext GmbH Göttingen

Stand: Dezember 2016

## SAPERE – Konzeption und Thematik der Bandreihe

Griechische und lateinische Texte des späteren Altertums haben lange Zeit gegenüber den sogenannten „klassischen“ Epochen (5. – 4. Jh. v.Chr. in Griechenland, 1. Jh. v.Chr. – 1. Jh. n.Chr. in Rom) eher im Schatten gestanden. Dabei haben die „nach-klassischen“ Perioden in beiden Sprachen eine Fülle von Werken hervorgebracht, von denen ein nicht geringer Teil auch heute noch von großem Interesse ist, da er sich mit philosophischen, ethischen und religiösen Fragen beschäftigt, die bleibend aktuell sind.

Die Reihe SAPERE hat sich zur Aufgabe gemacht, gerade solche Texte in neuer Form so zu erschließen, dass sie über enge Fachgrenzen hinaus ein interessiertes gebildetes Publikum ansprechen können. SAPERE möchte dabei bewusst an alle Konnotationen des lateinischen *sapere* anknüpfen – nicht nur an die intellektuelle, die Kant in seiner Übersetzung von Horazens *sapere aude*, „Habe Mut, dich deines eigenen Verstandes zu bedienen“, zum Wahlspruch der Aufklärung gemacht hat, sondern auch an die sinnliche des „Schmeckens“: SAPERE möchte Leserinnen und Leser nicht zuletzt „auf den Geschmack“ der behandelten Texte bringen. Deshalb wird die sorgfältige wissenschaftliche Untersuchung der Texte verbunden mit einer sprachlichen Präsentation, welche die geistesgeschichtliche Relevanz im Blick behält und die antiken Autoren als Gesprächspartner verständlich macht, die auch zu gegenwärtigen Fragestellungen interessante Antworten geben können.

Im Zentrum jedes Bandes steht eine bestimmte Schrift. Einleitend wird deren Autor vorgestellt und in das Werk eingeführt. Der textkritisch geprüfte Originaltext ist mit einer gut lesbaren und zugleich möglichst genauen deutschen Übersetzung sowie mit Anmerkungen versehen. An jedem Band sind entsprechend den Erfordernissen des Textes Fachleute aus verschiedenen Disziplinen – der Theologie, Religionswissenschaft, Philosophie, Geschichte, Archäologie, der älteren und neueren Philologien u.a. – beteiligt, die in Form von Essays das Werk aus ihrer jeweiligen Perspektive kommentieren. Vor allem durch diese Form einer interdisziplinären Erschließung unterscheidet sich SAPERE deutlich von herkömmlichen zweisprachigen Textausgaben.

## Chronologie des Projekts

- 1997 Idee einer Synthese von Textausgabe und Sammelband
- 1999 Konstituierung des Herausgeberkreises und Finanzierung durch die Fritz-Thyssen-Stiftung (bis 2006) sowie durch die Lehrstühle Feldmeier und Nesselrath
- 2000 Band I erscheint bei der Wissenschaftlichen Buchgesellschaft
- 2005 Jubiläum (Band X): Würdigung der Reihe und Bestellung eines interdisziplinären wissenschaftlichen Beirats
- 2006 ab Band X erscheint die Reihe im Mohr Siebeck Verlag
- 2008 Aufnahme des SAPERE-Projektes in das Programm der Union der deutschen Akademien der Wissenschaften
- 2009 Einrichtung der Arbeitsstelle und Aufbau der Strukturen. Erste Jahrestagung des gesamten Leitungsgremiums und der wissenschaftlichen Mitarbeiter

## Erarbeitung von zwei Bänden pro Jahr

- Konzipierung des Bandes unter Berücksichtigung interdisziplinärer Perspektiven
- Rohfassung der Bandteile durch international anerkannte Wissenschaftler
- Synthese der Perspektiven auf einberufenen Kolloquien
- Erarbeitung der Endversion
- Erstellung der Bände in professioneller Redaktion
- Herausgabe durch den Verlag

## **Leitungskommission**

### **Herausgeber**

Prof. Dr. Reinhard Feldmeier, Neues Testament, Universität Göttingen

Prof. Dr. Heinz-Günther Nesselrath, Klassische Philologie, Universität Göttingen

Prof. Dr. Rainer Hirsch-Luipold, Neues Testament, Universität Bern

### **Wissenschaftlicher Beirat**

Prof. Dr. Barbara Borg, Klassische Archäologie, Universität Exeter

Prof. Dr. Maximilian Forschner (em.), Philosophie, Universität Erlangen

Prof. Dr. Dorothee Gall, Klassische Philologie, Universität Bonn

Prof. Dr. Reinhard Gregor Kratz, Altes Testament, Universität Göttingen

Prof. Dr. Gustav-Adolf Lehmann (em.), Alte Geschichte, Universität Göttingen

Prof. Dr. Jan Opsomer, Philosophie, Universität Leuven

Prof. Dr. Ilinca Tanaseanu-Döbler, Religionswissenschaft, Universität Göttingen

### **Team**

Dr. Natalia Pedrique, Konzeption und Koordination der Bände

Dr. Simone Seibert, Konzeption und Koordination der Bände

Dr. Andrea Villani, Textbearbeitung und Textrecherche

Barbara Hirsch M.A., Koordination und Organisation des Projekts

Darüber hinaus arbeiten mehrere studentische Hilfskräfte den Mitarbeitern zu.

**[www.sapere.uni-goettingen.de](http://www.sapere.uni-goettingen.de)**

# SAPERE-Bände

## Erschienene Bände

SAPERE XXIX

### **Aelius Aristides. In Praise of Asclepius. Selected Prose Hymns**

Introduction, Text, Translation, and Interpretative Essays by CHRISTIAN BROCKMANN / MILENA MELFI / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / ROBERT PARKER / DONALD A. RUSSELL / FLORIAN STEGER / MICHAEL TRAPP, edited by DONALD A. RUSSELL / MICHAEL TRAPP / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

In the middle decades of the second century AD, the acclaimed orator Aelius Aristides wrote a number (eight in all) of prose hymns to traditional Greek gods and thereby demonstrated that the cults of these gods had not yet become obsolete and were more than just a topic of backward-looking paideia. This volume presents four of these texts, specifically those that focus on the god of healing, Asclepius, together with a new edition of the Greek text, a new English translation with commentary, and a number of essays shedding additional light on these texts from various perspectives. All in all, the volume wants to show how in these texts of Aristides the author's rhetorical skills, his outlook on the world and his personal religiosity come together to form a remarkable whole.

Tübingen 2016. X, 164 Seiten. ISBN 978-3-16-153659-5. Leinen € 49.00

SAPERE XXVIII

### **Gegen falsche Götter und falsche Bildung. Tatian, Rede an die Griechen**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von PETER GEMEINHARDT / MARIE-LUISE LAKMANN / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / FERDINAND R. PROSTMEIER / ADOLF MARTIN RITTER / HOLGER STRUTWOLF / ANDREI TIMOTIN, herausgegeben von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Tatians nach der Mitte des 2. Jahrhunderts n. Chr. entstandene „Rede an die Griechen“ ist die wortgewaltige und inhaltlich vehemente Attacke eines gebildeten Christen gegen die gesamte hellenische Kultur- und Götterwelt; sie bildet damit bereits einen Vorläufer der umwälzenden geistigen Auseinandersetzungen zwischen religiös-paganen Traditionen und Christentum im 4. Jahrhundert

n. Chr. Der Band bietet eine Einführung in den Autor und sein Werk sowie in seine hier im Mittelpunkt stehende Schrift, danach den griechischen Originaltext (gegenüber früheren Ausgaben gründlich revidiert) und eine neue deutsche Übersetzung, eine gründliche Kommentierung der zahlreichen inhaltlichen Details, die die Schrift bietet, sowie – im zweiten Teil – eine Reihe von Essays, die die Schrift in ihren theologischen, religiösen und geistesgeschichtlichen Kontext stellen und auch ihre spätere Rezeption beleuchten.

Tübingen 2016. X, 334 Seiten. ISBN 978-3-16-152821-7. Leinen € 79.00

SAPERE XXVII

### **Sapientia Salomonis (Weisheit Salomos)**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von KARL-WILHELM NIEBUHR / WALTER AMELING / FOLKER BLISCHKE / MAREIKE V. BLISCHKE / ALFONS FÜRST / RAINER HIRSCH-LUIPOLD / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / MAREN R. NIEHOFF / FRIEDRICH V. REITERER, herausgegeben von KARL-WILHELM NIEBUHR

Die Sapientia Salomonis (Weisheit Salomos) wurde seit der Antike in der christlichen Bibel als Teil des Alten Testaments überliefert und hat auf diesem Wege das Denken, die religiösen Vorstellungen und die Ethik der christlichen Welt bis heute tief geprägt. Ursprünglich stammt die Schrift aber aus dem hellenistischen Judentum, wahrscheinlich aus Alexandria um die Zeitenwende, und ist damit ein klassisches Beispiel für die Durchdringung biblisch-jüdischer Überlieferung und griechisch-römischer Kultur. Charakteristisch zeigt sich das in der Schrift an der Rezeption biblischer (z.T. schon altorientalischer) Weisheitsüberlieferungen und ihrer Kombination mit Themen, Begriffen und Sprachformen der griechischen Philosophie. Für die Schriften des Neuen Testaments wurde diese Verbindung orientalischer und griechischer Kultur, die wir unter dem Begriff »Hellenismus« fassen, zu einer prägenden geistig-kulturellen Voraussetzung.

Tübingen 2015. XIII, 350 Seiten. ISBN 978-3-16-152808-8. Leinen € 79.00



SAPERE XXVI

### **Die Sextussprüche und ihre Verwandten**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von WILFRIED EISELE/  
YURY ARZHANOV / MICHAEL DURST / THOMAS PITOUR, herausgegeben von WILL-  
FRIED EISELE

In Antike und Mittelalter waren Sammlungen von Sprüchen (Gnomen/Sentenzen) eine beliebte Form der Gebrauchsliteratur. Als Texte erhoben sie keinen hohen literarischen Anspruch. Das heißt aber nicht, dass ihr Inhalt immer leicht zu verstehen wäre. Oft handelt es sich um sprachlich verdichtete Einsichten und Ermahnungen, die weit mehr voraussetzen als sie sagen. Das öffnet ein weites Feld der Interpretation und Relecture, die in der offenen Form der Sammlung vor allem durch Vermehrung, Verminderung oder Umgruppierung des Spruchmaterials stattfindet. Die dem Philosophen Sextus zugeschriebenen Sprüche stellen ein bemerkenswertes Beispiel für eine christlich überarbeitete Spruchsammlung der Kaiserzeit dar. Sie haben pythagoreische Vorläufer und wirken über Evagrius Ponticus im christlichen Mönchtum fort. Der Band zeichnet diese Entwicklungslinien nach.

Tübingen 2015. XIV, 489 Seiten. ISBN 978-3-16-153657-1. Leinen € 99.00

SAPERE XXV

### **Pyrrhonian Skepticism in Diogenes Laertius**

Introduction, Text, Translation, Commentary and Interpretative Essays by KATJA MARIA VOGT / RICHARD BETT / LORENZO CORTI / TIZIANO DORANDI / CHRISTIANA M. M. OLFERT / ELIZABETH SCHARFFENBERGER / DAVID SEDLEY / JAMES WARREN, edited by KATJA MARIA VOGT

Pyrrhonian skepticism has gradually gained a stellar reputation. Rather than being dismissed as extremist and evidently implausible, as it often was in the past, it is now recognized as a philosophically sophisticated outlook, sympathetic to today's commitment to science as a long-term enterprise. Ancient skepticism is now seen as an important position in the history of philosophy and as addressing core questions in epistemology. It is worthwhile to be studied by anyone interested in the nature of investigation, knowledge, belief, language

and action. Leading experts contribute to this volume, which offers a philosophical introduction, translation and commentary as well as scholarly essays on one of the most important texts about Pyrrhonian Skepticism, Diogenes Laertius's report about Pyrrho and Timon in his 'Lives of Eminent Philosophers'.

Tübingen 2015. X, 202 Seiten. ISBN 978-3-16-153336-5. Leinen € 59.00

SAPERE XXIV

**On Prophecy, Dreams and Human Imagination. Synesius, *De insomniis***

Introduction, Text, Translation and Interpretative Essays by DONALD A. RUSSELL / URSULA BITTRICH / BÖRJE BYDÉN / SEBASTIAN GERTZ / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / ANNE SHEPPARD / ILINCA TANASEANU-DÖBLER, edited by DONALD A. RUSSELL / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Synesius' essay *De insomniis* ('On Dreams') – written soon after 400 AD by a man who was not only a highly educated Greek intellectual but also (in the last years of his life) a Christian bishop of the city of Ptolemais (Cyrenaica) – inquires into the ways and means by which a human being, while sleeping and dreaming, may make contact with higher spheres, and it does so in the light of a clearly recognizable Neo-Platonic concept of the soul and its salvation. Synesius' thoughts are thus an important contribution of Later Antiquity on topics – the place of man within the universe and his means of communication with higher powers – that not only were of high concern for his contemporaries, but still are today for religiously- and philosophically-minded people. Besides introduction and translation (with notes), several essays shed light on the work from the perspective of various disciplines.

Tübingen 2014. X, 208 Seiten. ISBN 978-3-16-152419-6. Leinen € 49.00

SAPERE XXIII

**Cosmic Order and Divine Power. Ps.-Aristotle, *On the Cosmos***

Introduction, Text, Translation and Interpretative Essays by JOHAN C. THOM / RENATE BURRI / CLIVE CHANDLER / HANS DAIBER / JILL KRAYE / ANDREW SMITH / HIDEMI TAKAHASHI / ANNA TZVETKOVA-GLASER, edited by JOHAN C. THOM

The treatise *De mundo* ('On the Cosmos'), dated around the 1<sup>st</sup> century BCE, offers a cosmology in the Peripatetic tradition which draws also on Platonic and Stoic thought and subordinates what happens in the cosmos to the might of an omnipotent god. Thus the work is paradigmatic for the philosophical and religious concepts of the early imperial age, which offer points of contact with nascent Christianity. In line with the aims of the SAPERE series, this volume on *De mundo* is explicitly interdisciplinary by nature, bringing together contributions from scholars from a broad spectrum of disciplines and specialisations which focus on specific topics, each from its own disciplinary perspective. The volume contains a Greek text and translation of *De mundo* as well as interpretive essays on the language and style, geography, cosmo-theology and the reception in or possible influence of *De mundo* in various intellectual traditions.

Tübingen 2014. X, 230 Seiten. ISBN 978-3-16-152809-5. Leinen € 49.00

SAPERE XXII

**Epiktet. Was ist wahre Freiheit? Diatribe IV 1**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von SAMUEL VOLLENWEIDER / MANUEL BAUMBACH / EVA EBEL / MAXIMILIAN FORSCHNER / THOMAS SCHMELLER, herausgegeben von SAMUEL VOLLENWEIDER

Die Diatribe IV 1 *peri eleutherias* ist eine der dichtesten (und zugleich eine der längeren) Unterredungen Epiktets (um 100 n. Chr.), die uns der Historiker Arrian überliefert hat. Dieser exemplarische Text bündelt nicht nur viele zentrale Lehrthemen des Stoikers, sondern demonstriert auch markant seine psychagogische Kunst. Der Band enthält neben ausführlicher Einleitung, Text und Übersetzung sowie fortlaufendem Kommentar auch eine Reihe von Essays, die ihren Ausgang von konkreten Textpassagen nehmen, um andere epiktetische Zusammenhänge sowie weitergespannte Analysen des philosophischen Hinter-

grunds und des zeitgenössischen Umfelds zu entfalten. Behandelt werden Sklaverei und Freilassung, Epiktets Theorie der Freiheit im Verhältnis zur klassischen stoischen Lehre sowie Epiktets Theologie und ihr Verhältnis zum Neuen Testament.

Tübingen 2013. XI, 178 Seiten. ISBN 978-3-16-152366-3. Leinen € 49.00

SAPERE XXI

**Synesios von Kyrene. Ägyptische Erzählungen oder Über die Vorsehung**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von MARTIN HOSE / WOLFGANG BERNARD / FRANK FEDER / MONIKA SCHUOL, herausgegeben von MARTIN HOSE

Synesios von Kyrene (ca. 370 – 413 n. Chr.) darf als Repräsentant der spätantiken griechischen Oberschicht im Imperium Romanum gelten. Er studierte Philosophie in Athen und Alexandria, er bekleidete in Kyrene wichtige Ämter, unter anderem als Bischof, wie es für Angehörige der grundbesitzenden Eliten üblich war. Als Intellektueller stand er im Spannungsfeld zwischen Christentum einerseits und paganer literarischer Tradition (man könnte sie als „Kultur-Hellenismus“ bezeichnen) und (neuplatonischer) Philosophie andererseits. Sein schriftstellerisches Oeuvre, Briefe, Hymnen und Traktate, zeigt seine produktive Auseinandersetzung mit dieser Spannung. In diesem Band wird mit den „Ägyptischen Erzählungen“ ein Text des Synesios in deutscher Übersetzung (erstmalig seit 1835) vorgelegt und durch Essays zur Zeitgeschichte, zur Form der Allegorie und zu ägyptischen Elementen erschlossen, in dem der Autor seine Erlebnisse während einer Gesandtschaft in Konstantinopel am Kaiserhof mitteilt, die seiner Heimat eine Erleichterung der Steuerlast verschaffen sollte. Gewählt ist die Form einer allegorischen Erzählung, die Synesios als meisterhaften Literaten zeigt und den philosophisch überformten (ägyptischen) Osiris-Mythos mitteilt, in dessen Zentrum der Sturz des guten Regenten Osiris durch seinen finsternen Bruder Typhos steht. Neuplatonismus und „Ägyptische Weisheit“ verschmelzen in der verrätselnden Form der Allegorie spätantiker Zeitgeschichte.

Tübingen 2012. X, 204 Seiten. ISBN 978-3-16-152259-8. Fadengeheftete Broschur € 29.00

SAPERE XX

**Ps.-Platon. Über den Tod**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von IRMGARD MÄNNLEIN-ROBERT / OLIVER SCHELSKE / MICHAEL ERLER / REINHARD FELDMEIERS / SVEN GROSSE / ACHIM LOHMAR / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / UTA POPLUTZ, herausgegeben von IRMGARD MÄNNLEIN-ROBERT

Der unter Platons Namen überlieferte Dialog *Axiochos* beschäftigt sich mit der zeitlosen Frage, ob man vor dem Tod Angst haben muss. Sokrates versucht, seinen sterbenskranken Gesprächspartner Axiochos durch verschiedene philosophische Argumente von seiner Todesfurcht zu befreien. Doch allein die platonische Grundüberzeugung von der Unsterblichkeit der Seele kann Axiochos' Ängste schließlich überwinden.

Tübingen 2012. XI, 224 Seiten. ISBN 978-3-16-151904-8. Fadengeheftete Broschur € 29.00

SAPERE XIX

**Armut – Arbeit – Menschenwürde: Die Euböische Rede des Dion von Prusa**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von GUSTAV ADOLF LEHMANN / DORIT ENGSTER / DOROTHEE GALL / HANS RUPPRECHT GOETTE / ELISABETH HERRMANN-OTTO / WERNER HEUN / BARBARA ZEHNPFENNIG, herausgegeben von GUSTAV ADOLF LEHMANN

Der von Gustav Adolf Lehmann herausgegebene Band enthält eine vollständige Übersetzung und Kommentierung der Euböischen Rede des Dion von Prusa, von der allgemein nur der erste Teil, der Kurz-Roman über das Leben der Jägerfamilie in den Bergwäldern Süd-Euböas, bekannt ist. Tatsächlich umfasst die Euböische Rede jedoch in ihrem zweiten Teil ein bedeutendes soziales und ökonomisches Programm, um gerade der urbanen Stadtarmut eine menschenwürdige Arbeits- und Existenzgrundlage zu geben. Dieses Programm ist mit Dions lebenslangem Engagement als Politiker in seiner Heimatstadt Prusa, aber auch mit seiner Rolle als philosophischer Berater und Redner in Rom eng verbunden. Eine Reihe von Essays erschließt den literarischen, archäologischen, politisch-ethischen und politisch-sozialen Inhalt des Werkes und macht erstmals eine umfassende Würdigung dieser Schrift möglich.

Tübingen 2012. X, 276 Seiten. ISBN 978-3-16-151825-6. Fadengeheftete Broschur € 29.00

SAPERE XVIII

**Für Religionsfreiheit, Recht und Toleranz –**

**Libanios' Rede für den Erhalt der heidnischen Tempel**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / OKKO BEHRENDTS / KLAUS STEPHAN FREYBERGER / JOHANNES HAHN / MARTIN WALLRAFF / HANS-ULRICH WIEMER, herausgegeben von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Der Band präsentiert die erste deutsche Übersetzung eines Textes, in dem sich der bedeutende spätantike Redner (und Redelehrer) Libanios von Antiocheia an den römischen Kaiser Theodosius („den Großen“) wendet, um ihn dafür zu gewinnen, der Zerstörungswut fanatischer Christen (vor allem Mönche) Einhalt zu gebieten, die sich gegen die heidnischen Tempel in der Umgebung Antiocheias richtet. Libanios appelliert dabei an die Toleranz des christlichen Kaisers und weist auf die kulturgeschichtliche und identitätsstiftende Bedeutung der heidnischen Heiligtümer hin. Neben einer Einführung in den Autor, sein Werk und die hier präsentierte Schrift sowie dem Originaltext, seiner Übersetzung und ausführlichen Anmerkungen enthält der Band eine Reihe von Essays, die Libanios' Schrift aus der Perspektive verschiedener wissenschaftlicher Disziplinen zusätzlich beleuchten: das Verhältnis von Libanios' Rhetorik zum seinerzeit geltenden römischen Recht; Libanios' Einstellung zu und seine Stellung unter den christlichen römischen Kaisern seiner Zeit; die Rolle christlicher Mönche beim Rückgang der heidnischen Kulte in der Spätantike; archäologische Erkenntnisse zum Schicksal heidnischer Heiligtümer nach Erlöschen der Kulte; das Phänomen religiöser Intoleranz in der Spätantike. Dank diesen Beiträgen kann die Bedeutung der Schrift des Libanios in ihrem rechts-, kultur-, religions- und allgemeinhistorischen Kontext erstmals umfassend gewürdigt werden.

Tübingen 2012. XI, 276 Seiten. ISBN 978-3-16-151002-1. Fadengeheftete Broschur € 29.00

SAPERE XVII

**Synesios von Kyrene. Polis – Freundschaft – Jenseitsstrafen:  
Briefe an und über Johannes**

Eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von KATHARINA LUCHNER / BRUNO BLECKMANN / REINHARD FELDMIEIER / HERWIG GÖRGEMANNS / ADOLF MARTIN RITTER / ILINCA TANASEANU-DÖBLER, herausgegeben von KATHARINA LUCHNER

Synesios von Kyrene (ca. 370 – 413 n. Chr.) ist eine Persönlichkeit mit vielen Facetten: Großgrundbesitzer und Familienvater, Philosoph und Hymnendichter, politisch und militärisch tätig, schließlich Bischof. Seine Briefe sind literarische Juwelen, lebensprühend, human, oft witzig, immer geschliffen formuliert. Sie geben Einblick in die sozialen, politischen, religiösen und intellektuellen Verhältnisse seiner Zeit und seines Umfelds, der Spätantike im östlichen Libyen.

Für diesen Band sind 9 Briefe ausgewählt, die um einen gewissen Johannes kreisen; ungewiss muss bleiben, ob überall dieselbe Person gemeint ist. Diese Briefe sind satirisch, übermütig, besorgt, verzweifelt, ironisch; das Kernstück (Brief 43), eine tiefernte Mahnung an einen Johannes, der unter Mordverdacht steht, gründet sich auf eine religiöse Jenseitsvorstellung mit Bildern aus den Mythen Platons. Literarische, historische und religiöse Hintergründe werden in 6 Essays erläutert.

Tübingen 2010. XI, 243 Seiten. ISBN 978-3-16-150654-3. Broschur € 29.00

SAPERE XVI

**Plutarch. On the *daimonion* of Socrates.  
Human liberation, divine guidance and philosophy**

Introduction, Text, Translation and Interpretative Essays by DONALD A. RUSSELL / GEORGE CAWKWELL / WERNER DEUSE / JOHN M. DILLON / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / ROBERT PARKER / CHRISTOPHER PELLING / STEPHAN SCHRÖDER, edited by HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Plutarch's dialogue *On the daimonion of Socrates* is a unique combination of exciting historical romance and serious philosophical and religious discussion: A

narrator from Boeotian Thebes tells his Athenian friend how Thebes was liberated from Spartan domination in a fateful night of midwinter 379/8 BC and connects this with the retelling of a fascinating philosophical discussion about the famous daimonion of Socrates in the afternoon and evening before. Besides presenting an introduction, a revised Greek text, and a new English translation (with copious notes), the volume offers a range of essays on themes providing further insights into this masterly literary piece: on the historical, religious and philosophical background and on thematic connections with other works by Plutarch.

Tübingen 2010. X, 225 Seiten. ISBN 978-3-16-150138-8. Leinen € 49.00

SAPERE XV

### **Joseph und Aseneth**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von ECKART REINMUTH / STEFAN ALKIER / BRIGITTE BOOTHE / UTA BARBARA FINK / CHRISTINE GERBER / KARL-WILHELM NIEBUHR / ANGELA STANDHARTINGER / MANUEL VOGEL / JÜRGEN K. ZANGENBERG, herausgegeben von ECKART REINMUTH

Die Erzählung *Joseph und Aseneth* ist Liebes- und Bekehrungsgeschichte in einem. Sie berichtet von der stolzen ägyptischen Priestertochter Aseneth, ihrer Liebe zu Joseph, dem Sohn Jakobs, ihrer Bekehrung und Bewahrung, und knüpft damit an eine Notiz der biblischen Josephserzählung an (Gen 41,45). Dieses Erzählwerk des antiken Judentums wird in einer aktuellen Übersetzung auf neuester textkritischer Grundlage geboten. Die einführenden Beiträge lassen das weite Themenspektrum anklingen, das mit *Joseph und Aseneth* berührt wird. Neben den einleitungswissenschaftlichen und textkritischen Fragen stehen die rechts- und wirtschaftsgeschichtlichen Verhältnisse, der religionshistorische Hintergrund, die Bedeutung für das Neue Testament, Erzählstruktur und Ethik sowie psychologische Aspekte, aber auch die erstaunliche Wirkungsgeschichte dieser Erzählung im Mittelpunkt.

Tübingen 2009. XI, 280 Seiten. ISBN 978-3-16-150161-6. Broschur € 29.00



SAPERE XIV

**Cornutus. Die Griechischen Götter.**

**Ein Überblick über Namen, Bilder und Deutungen**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von FABIO BERDOZZO / GEORGE BOYS-STONES / HANS-JOSEF KLAUCK / ILARIA RAMELLI / ALEXEI V. ZADOROJNYI, herausgegeben von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Lucius Annaeus Cornutus stammte aus Leptis Magna in Libyen und lebte zur Zeit Kaiser Neros als stoischer Philosoph in Rom. Von seinen Werken (Schriften zur Rhetorik und Philosophie; Kommentar zum Dichter Vergil) ist vollständig nur die hier erstmals in deutscher Übersetzung vorgelegte *Epidromê tôn kata tèn Hellênikên theologian paradedomenôn* ('Überblick über das in der griechischen Götterlehre Überlieferte') erhalten. Dieses Werk stellt ein ebenso einzig- wie eigenartiges Handbuch der stoischen allegorischen Götterdeutung dar, das für jede griechische Gottheit, von Uranos bis Hades, eine etymologische und allegorische Deutung ihrer Namen, Epitheta und Attribute sowie einiger Aspekte der mit ihnen verbundenen Mythen, Riten und bildlichen Darstellungen liefert. Damit bildet es einen bemerkenswerten Versuch, den klassischen antiken Polytheismus mit Hilfe einer entwickelten Philosophie zu deuten.

Tübingen 2009. X, 259 Seiten. ISBN 978-3-16-150071-8. Broschur € 29.00

SAPERE XIII

**Dion von Prusa. Der Philosoph und sein Bild**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von EUGENIO AMATO / SOTERA FORNARO / BARBARA E. BORG / RENATE BURRI / JOHANNES HAHN / ILARIA RAMELLI / JACQUES SCHAMP, herausgegeben von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Der Band präsentiert einige Vortragstexte (or. 54, 55, 70, 71 und 72) des Redners und Philosophen Dion von Prusa (um 40 – um 111 n. Chr.) – auch genannt Chrysostomos („Goldmund“) –, die bisher noch nie im Detail kommentiert worden sind. Sie zeichnen ein Bild des Philosophen nicht als eines abstrakten Denkers, sondern als eines neuen Odysseus, Herakles, aber auch Sokrates und Diogenes, der sich einmischt und schon durch sein Auftreten und sein Erscheinungsbild die Menschen provoziert und zum Überdenken und Verbessern des

eigenen Lebens anregt; sie entwerfen ein Ideal praktischer Ethik, dem Dion selbst sich verpflichtet fühlte und das auch weit über seine eigene Zeit und die vielgestaltige Gesellschaft der römischen Kaiserzeit hinaus wirken kann.

Tübingen 2009. XI, 317 Seiten. ISBN 978-3-16-149440-6. Broschur € 29.00

SAPERE XII

### **Rufus of Ephesus. On Melancholy**

Introduction, Text, Translation and Interpretative Essays by PETER E. PORMANN / VIVIAN NUTTON / THOMAS RÜTTEN / PETER TOOHEY / PHILIP VAN DER EIJK / SIMON SWAIN / PETER-KLAUS SCHUSTER / JÖRG VÖLLNAGEL, edited by PETER E. PORMANN

Rufus of Ephesus' treatise *On Melancholy* represents perhaps the most influential medical monograph from the late first century AD, since his notion of melancholy links two diverse aspects: black bile as a cause for madness and depression and as a sign of intellectual genius. Rufus combines concepts of melancholy developed in the Aristotelian philosophy with concepts of famous physicians such as Hippocrates and Diocles. His ideas strongly influenced subsequent generations of physicians, and especially Galen, and dominated discourses on the topic during the Middle Ages and the Renaissance. Moreover, the reception of Rufus' concepts was not limited to the Western world; in medieval Muslim culture, in particular, his work enjoyed great fame and favor, and many intellectuals read it eagerly. In this volume, the Greek, Latin and Arabic fragments of this work, lost in the original, have been collected for the first time. Arabic sources in particular yield hitherto unknown fragments, thus allowing for new interpretations of this work. The English introduction, translation and commentary reconstruct the main arguments of this important treatise, enabling the interested scholar to obtain easy access to it. Leading scholars contributed interpretative essays which investigate Rufus and his ideas about melancholy in antiquity, the Middle Ages, the Renaissance and the early modern period from different vantage points, including history, philosophy, literature, art history and psychiatry.

Tübingen 2008. XV, 332 Seiten. ISBN 978-3-16-149760-5. Leinen € 64.00

SAPERE XI

**Der apokryphe Briefwechsel zwischen Seneca und Paulus.**

**Zusammen mit dem Brief des Mordechai an Alexander und dem Brief des Annaeus Seneca über Hochmut und Götterbilder**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von ALFONS FÜRST / THERESE FUHRER / FOLKER SIEGERT / PETER WALTER, herausgegeben von ALFONS FÜRST

In der zweiten Hälfte des 4. Jahrhunderts erfand ein unbekannter Autor einen Briefwechsel zwischen Seneca und Paulus. Die vierzehn kurzen Briefe, acht vom Philosophen, sechs vom Apostel, sind in sehr schlechtem spätantikem Latein geschrieben und weitgehend inhaltslos. Ihr Ziel ist es, mittels eines Austauschs von freundschaftlichen Billetts, wie er unter den Intellektuellen der Spätantike üblich war, Seneca zum Freund des Paulus zu machen und so das hohe Ansehen Senecas in der spätantiken lateinischen Theologie apostolisch zu sanktionieren. Diese Fiktion war sehr erfolgreich und regte im Laufe der Geschichte immer wieder zu Spekulationen über das Verhältnis zwischen Stoa und Christentum an. Dieser Band bietet eine neue Übersetzung des Briefwechsels auf der Basis der neuesten kritischen Edition, versehen mit einer Einleitung, Erläuterungen und Testimonien. Ferner werden zwei wenig bekannte Texte aus dem Umfeld des Briefwechsels abgedruckt, erstmals übersetzt und erläutert: ein angeblicher Brief des Mordechai an Alexander den Großen aus einer Fassung des Alexanderromans und ein Brief Senecas über Hochmut und Götterbilder, eine christliche Apologie aus dem 5. Jahrhundert. Die Essays behandeln zentrale Probleme des Verhältnisses zwischen Stoa und Christentum (Gottesbild und Ethik) sowie die Seneca-Rezeption vom Mittelalter bis in die frühe Neuzeit.

Tübingen 2006. X, 215. ISBN 978-3-16-149131-3. Leinen € 54.00

SAPERE X

**Plutarch. Dialog über die Liebe (Amatorius)**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von HERWIG GÖRGEMANNNS / BARBARA FEICHTINGER-ZIMMERMANN / FRITZ GRAF / WERNER G. JEAN-ROND / JAN OPSOMER, herausgegeben von HERWIG GÖRGEMANNNS

Gegenstand dieser unterhaltsamen Schrift ist ein Gespräch über die Natur der Liebe (Eros), das sich einst zwischen dem frisch vermählten Plutarch und einigen Freunden anlässlich des in Thespiai stattfindenden Erosfestes auf dem Helikon im Tal der Musen zugetragen haben soll und nun von Plutarchs Sohn Autobulos wiedergegeben wird. Ein doppelter dramatischer Rahmen – die Hochzeit Plutarchs und die Verbindung von Bakchon und Ismenodora, bei welcher die etwas ältere reiche Frau die Initiative ergreift und den schönen Jüngling entführen lässt, – motiviert das Gespräch über den Eros: die ethische Diskussion über das Verhältnis der Knabenliebe zur Liebe zwischen Mann und Frau führt auf die philosophisch-religiöse Frage nach Wesen und Macht der Liebe selbst. Anders als in der berühmten Rede der Diotima in Platons *Symposium* wird hier die Göttlichkeit des Eros behauptet und in verschiedener Hinsicht entfaltet. Am Ende steht der Aufstieg des Menschen in die Sphäre des Göttlichen mithilfe des Eros in einer für Plutarch charakteristischen Verbindung von Motiven der ägyptischen Mythologie und der platonischen Philosophie. Die Schrift Plutarchs bietet eine gleichermaßen philosophische wie religiöse Deutung der Liebe – und dies eingekleidet in eine wunderschöne literarische Erzählung.

Tübingen 2006. X, 323 Seiten. ISBN 978-3-16-148824-5. Leinen € 64.00

Die SAPERE-Bände I-IX werden künftig in der Digitalen Bibliothek der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen (res doctae) abrufbar sein: <http://adw-goe.de/digitale-bibliothek/>

SAPERE IX

**Lukian. Der Tod des Peregrinos. Ein Scharlatan auf dem Scheiterhaufen**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von PETER PILHOFER/  
MANUEL BAUMBACH / JENS GERLACH / DIRK UWE HANSEN, herausgegeben von PE-  
TER PILHOFER / DIRK UWE HANSEN

Im Jahre 167 n. Chr. beging in Olympia der wandernde Philosoph Peregrinos, der sich selbst Proteus nannte, Selbstmord, indem er sich am Ende der olympischen Spiele öffentlich selbst verbrannte. Unter den Augenzeugen dieser Tat war auch der Schriftsteller Lukian von Samosata, der seinem Freund Kronius in seiner Schrift *Der Tod des Peregrinos* von dem Ereignis berichtet. Aber nicht nur die Umstände des Verbrennungstodes sind Inhalt des Werkes; Lukian lässt auch das Leben dieses zu Lebzeiten berühmten und nach seinem Tode kultisch verehrten Mannes Revue passieren. In seiner Inszenierung, die an Peregrinos kein gutes Haar lässt, kommen dabei zunächst ein glühender Anhänger, dann ein Verächter des Peregrinos zu Wort, schließlich Lukian selbst, der in gewohnt scharfer und spöttischer Manier stets brillant formulierend berichtet und kommentiert. Dabei trifft sein Spott neben den Kynikern auch die Christen, in deren Reihen Peregrinos eine kurze aber bemerkenswerte Karriere machte. Dies hat dem Autor nicht nur im mittelalterlichen Lexikon des Suidas die Androhung ewiger Verdammnis eingebracht, es hat auch dem hier vorliegenden Werk stets das Interesse der Theologen und Historiker gesichert.

Darmstadt 2005. X, 257 Seiten. ISBN 978-3-53-423586-5.

## SAPERE VIII

### **Die Bildtafel des Kebes. Allegorie des Lebens**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von RAINER HIRSCH-LUIPOLD / REINHARD FELDMIEIER / BARBARA HIRSCH / LUTZ KOCH / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH, herausgegeben von RAINER HIRSCH-LUIPOLD

Ein rätselhaftes Bild auf einer Weihetafel im Heiligtum des Kronos führt die Teilnehmer dieses Dialogs auf zentrale Fragen bei der Suche nach persönlichem Glück. Das Bild zeigt eine Allegorie des (Lebens-)Weges bis hin zum Gipfel des Glücks. Auf diesem Weg muss der Mensch personifizierte Versuchungen und Laster sowie die Scheinbildung hinter sich lassen, um sich von der wahren Bildung zu Tugend und Glück führen zu lassen. Der wegen seiner Anschaulichkeit und pädagogischen Qualität bis zum Ende des 19. Jahrhunderts beliebte, dann aber in Vergessenheit geratene Text wird nach über hundert Jahren erstmals wieder mit einer deutschen Übersetzung vorgelegt. Dem vertieften Verständnis des Textes dienen fünf Essays zu verschiedenen Aspekten der Schrift, ihren motivgeschichtlichen Hintergründen sowie ihrer Rezeption in der Kunst und Pädagogik.

Darmstadt 2005. 251 Seiten. ISBN 978-3-53-415574-3.

## SAPERE VII

### **Apuleius. Über den Gott des Sokrates**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von MATTHIAS BALTES (†) / MARIE-LUISE LAKMANN / JOHN M. DILLON / PIERLUIGI DONINI / RALPH HÄFNER / LENKA KARFÍKOVÁ, herausgegeben von MARIE-LUISE LAKMANN

Die Schrift des Rhetors und platonischen Philosophen Apuleius von Madaura (Nordafrika, 2. Jh. n.Chr.) ist ein öffentlich gehaltener Lehrvortrag, in dem der Autor der in der Antike vielverhandelten Frage nachgeht, was das sog. *Daimonion* sei, auf das Sokrates sich in den Platonischen Dialogen und in den Schriften Xenophons so häufig beruft. Um diese Frage umfassend zu beantworten, entwirft Apuleius ein fast vollständiges System mittelplatonischer Theologie. Im Mittelpunkt steht dabei die Lehre von den Dämonen; denn Apuleius will nachweisen, dass das *Daimonion* der persönliche Dämon (Schutzgeist) des So-

krates ist. Die Schrift stellt das ausführlichste und reichste Dokument zur Lehre der Mittelplatoniker von den Dämonen dar. Als Lehrvortrag ist es zugleich ein spektakuläres Zeugnis für die Redekunst des 2. Jahrhunderts n.Chr.

Darmstadt 2004. 230 Seiten. ISBN 978-3-53-423587-2.

SAPERE VI

**Dion von Prusa. Menschliche Gemeinschaft und göttliche Ordnung:  
Die Borysthenes-Rede**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / BALBINA BÄBLER / MAXIMILIAN FORSCHNER / ALBERT F. DE JONG, herausgegeben von HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH

Ausgehend von einer autobiographisch gefassten Schilderung der Stadt Olbia als eines Außenpostens der hellenischen Zivilisation entwickelt die Rede platonisch und stoisch geprägte Vorstellungen von guter menschlicher Gemeinschaft und weitet diese zu einem Bild harmonischen Zusammenlebens von Göttern und Menschen in einem vernunftgeleiteten Kosmos aus. Der Band bietet Essays zur rhetorischen Beschreibung und archäologischen Realität, zu den philosophischen Aussageabsichten, zum „Magier-Mythos“ und dem historischen Zoroastrismus.

Darmstadt 2003. 207 Seiten. ISBN 978-3-53-423584-1.

SAPERE V

**Apuleius. De Magia – Über die Magie**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von JÜRGEN HAMMERSTAEDT / PETER HABERMEHL / FRANCESCA LAMBERTI / ADOLF MARTIN RITTER / PETER SCHENK, herausgegeben von JÜRGEN HAMMERSTAEDT

*Über die Magie* ist die einzige erhaltene Gerichtsrede der Kaiserzeit. Apuleius verteidigt sich gegen die Anklage wegen Liebeszaubers und zeigt sich dabei als allseits gebildeter Philosoph und Kenner magischer Praktiken. Die begleitenden

Essays beleuchten die Argumentationsstrategie, die rechtsgeschichtlichen Hintergründe, aber auch die Welt des Übersinnlichen bei Apuleius und die Stellung des zeitgenössischen Christentums zur Magie.

Darmstadt 2002 (2008). 376 Seiten. ISBN 978-3-53-424815-5.

#### SAPERE IV

##### **Jamblich. Pythagoras: Legende – Lehre – Lebensgestaltung**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von MICHAEL VON ALBRECHT / JOHN M. DILLON / MARTIN GEORGE / MICHAEL LURJE / DAVID S. DU TOIT

Der Philosoph Jamblich entwirft mit seiner *Vita Pythagorica* eine neuplatonische Heilslehre, die auch als Konkurrenz zu dem in seiner Zeit bereits sehr stark gewordenen Christentum gedacht war. Die Beleuchtung dieser Rivalität ist eines der Themen des vorliegenden Bandes, der so auch neue Einblicke in das spätantike „Ringen“ zwischen christlichen und nichtchristlichen Erlösungsvorstellungen gibt.

Darmstadt 2002 (2008). 352 Seiten. ISBN 978-3-53-414945-2.

#### SAPERE III

##### **Lukian. Die Lügenfreunde oder: Der Ungläubige**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von MARTIN EBNER / HOLGER GZELLA / HEINZ-GÜNTHER NESSELRATH / ERNST RIBBAT

Im Anschluss an Lukians Sammlung von Wunder- und Spukgeschichten diskutieren die Essays die Stellung Lukians in der antiken Philosophiegeschichte und sein Verhältnis zur Magie, bieten einen Vergleich mit neutestamentlichen Wundergeschichten und beschreiben die Rezeption im Motiv vom „Zauberlehrling“.

Darmstadt 2001 (2002). 214 Seiten. ISBN 978-3-53-424816-2.



## SAPERE II

### **Dion von Prusa. Olympische Rede oder über die erste Erkenntnis Gottes**

eingeleitet, übersetzt und interpretiert von HANS-JOSEF KLAUCK. Mit einem archäologischen Beitrag von BALBINA BÄBLER

Hierbei handelt es sich um eine Reflexion über die Ausformung menschlicher Gottesvorstellungen im Angesicht des Zeus von Olympia mit weitreichenden literarischen und kunsttheoretischen Implikationen. Die Essays zeigen die Schlüsselstellung des Textes im Blick auf die antike Rhetorik und Kunsttheorie, diskutieren religionsgeschichtlich die *theologia tripertita* sowie das Verhältnis von Gottesbild und Gottesbildern und liefern archäologische Informationen zum Standbild des olympischen Zeus.

Darmstadt 2000 (2002). 250 Seiten. ISBN 978-3-53-414947-6.

## SAPERE I

### **Plutarch. Ist „Lebe im Verborgenen“ eine gute Lebensregel?**

eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von ULRICH BERNER / REINHARD FELDMEIER / BERNHARD HEININGER / RAINER HIRSCH-LUIPOLD

Der Text bietet eine Auseinandersetzung des Platonikers Plutarch mit dem epikureischen Lebensideal. In schroffer Antithese zu Epikurs Maxime "Lebe im Verborgenen" macht Plutarch die essentielle Bedeutung eines öffentlich verantworteten Lebens für Gesellschaft und Individuum deutlich. Die Essays widmen sich der politischen Ethik, der philosophischen Metaphorik, dem Verhältnis von Plutarch und Epikur und der Eschatologie der Schrift im Vergleich mit dem frühchristlichen 1. Clemensbrief.

Darmstadt 2000 (2001). 176 Seiten. ISBN 978-3-53-423563-6.

## Geplante Bände

Philon. De migratione Abrahami

Maximos von Tyros. Über Sinn und Unsinn des Betens

Porphyrios. De antro Nympharum

Alexander von Lykopolis. De placitis Manichaeorum

Qumran 4 QMMT. Some Precepts of the Law

Lukian. Ausgewählte Göttergespräche

Ps.-Apuleius. Asclepius

Julian Apostata. Contra Heraclium Cynicum

Julian Apostata. Hymnos auf König Helios

Justin. Gespräch mit Tryphon

Salustios. De deis et mundo

Galen. Der beste Arzt ist auch Philosoph